

BRAUN

Multiquick 5

Multiquick 3



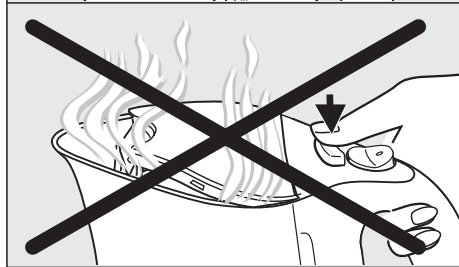
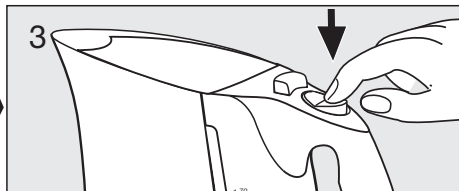
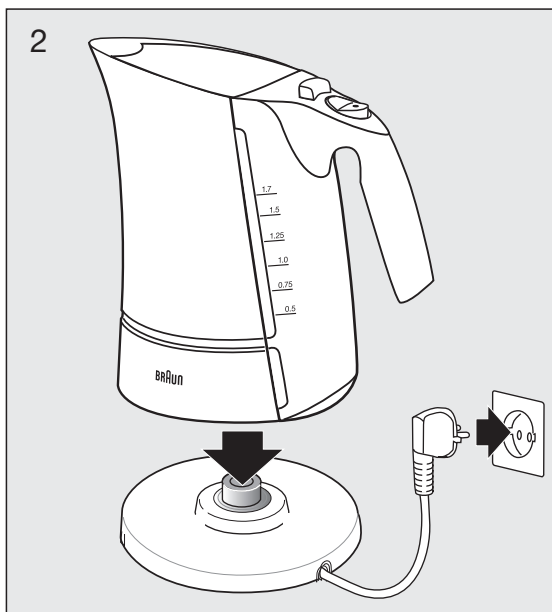
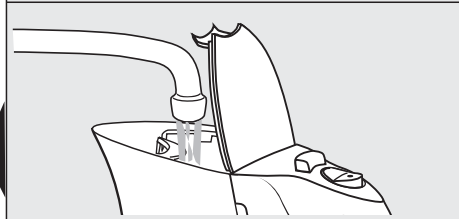
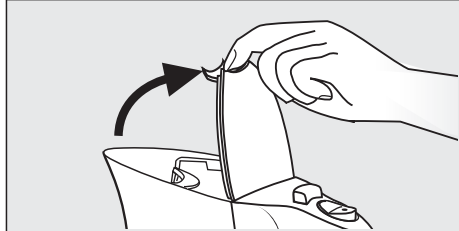
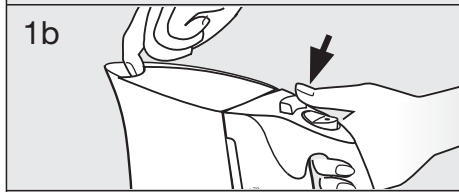
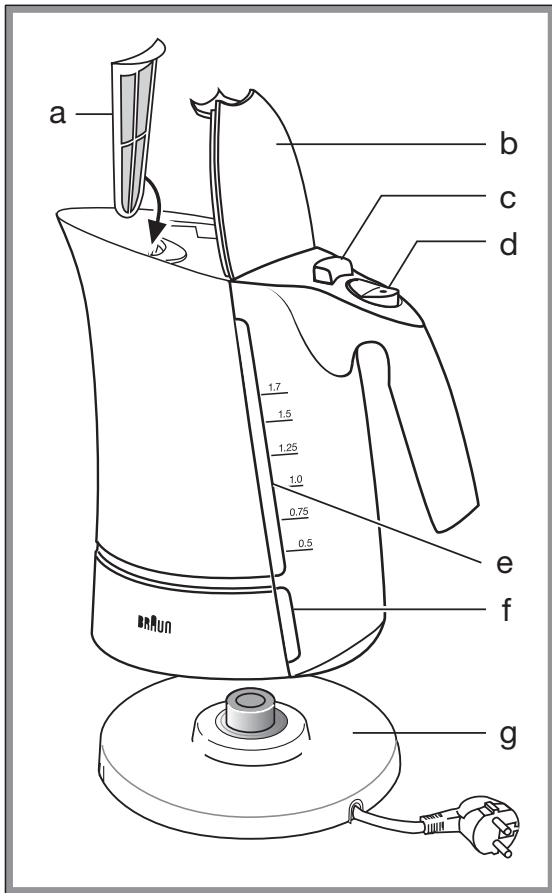
Type 3222

Type 3221

braun-market.com.ua

WK 500

WK 300



Руководство по эксплуатации

Спасибо Вам за покупку чайника Braun Multiquick, мы надеемся, что его дизайн и качество доставит Вам удовольствие в течении нескольких лет.

Перед тем как пользоваться электроприбором, внимательно прочитайте данное руководство.

Необходимые меры безопасности

- Убедитесь в том, что указанное на приборе напряжение соответствует напряжению, действующему в электросети. Чайник может быть использован только в установленном на основании (g) положении.
WK 300: Основание Тип 3221
WK 500: Основание Тип 3222
- Этот электроприбор спроектирован только для использования в домашнем хозяйстве.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Нагревайте в чайнике только воду, никогда не нагревайте в чайнике молоко или любые другие жидкости.
- Когда Вы пользуетесь прибором, его следует располагать на сухой и ровной поверхности.
- При использовании электроприбора следует убедиться в том, что сетевой шнур находится не ниже уровня самого прибора. Длину шнура можно уменьшать путем наматывания его в отсек для хранения шнура. В целях безопасности дети не должны находиться около электроприбора.
- Не следует размещать электроприбор на горячей поверхности или над открытым пламенем.
- При случайном включении чайника без воды, сработает устройство защиты и автоматически его отключит. В этом случае необходимо подождать 10 минут, чтобы дать чайнику остыть и только после этого наполнять его водой.
- **Внимание:** Не следует переполнять водой чайник! В процессе закипания вода может перелиться через край и нанести ожоги.
- Не следует открывать крышку у работающего чайника.
- В процессе работы чайник нагревается, поэтому берите его только за ручку. Чайник

всегда должен стоять вертикально, тогда вода при кипении не будет выливаться из него.

- Периодически проверяйте электрический шнур на предмет возможных повреждений.
- В случае обнаружения любой неисправности необходимо прекратить использование электроприбора и обратиться в уполномоченный Сервисный Центр фирмы Braun. Ремонт этих электроприборов должен выполняться только уполномоченным персоналом сервисной службы. Недоброкачественно и неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к несчастным случаям и травмам пользователя.
- Электроприборы Фирмы Braun соответствуют установленным стандартам безопасности.
Только для модели WK 500:
- Перед включением чайника необходимо убедиться в том, что не слишком большое количество электроприборов включено в данный момент.
- Автоматическая защита розетки при токах не менее 16А

Описание и комплектность

- a Фильтр против накипи (заменяемый)
 - b Крышка
 - c Кнопка для освобождения крышки
 - d Переключатель включения/выключения
 - e Индикатор уровня воды
 - f Индикатор
 - g Основание с отсеком для хранения шнура
- Максимальная емкость: 1,7 л воды

Перед первым использованием

Перед первым использованием наполните чайник водой до максимального уровня и доведите воду до кипения. Вылейте воду. Повторите данную процедуру еще раз. После нескольких кипячений возможно образование конденсата на основании чайника. В этом случае, просто протрите основание сухой тряпкой.

Как пользоваться чайником

- 1a Наполните чайник водой через носик с закрытой крышкой, или
- 1b нажмите на кнопку освобождения крышки (c), поднимите крышку, наполните чайник водой и снова закройте крышку (чайник не будет работать с открытой крышкой).
- 2 Установите чайник на основание и подключите его к электросети.

- 3 Нажмите на переключатель включения/выключения (d), при этом загорится индикатор (не открывайте крышку чайника пока он включен).
- 4 Когда вода закипит, чайник выключится автоматически. Вы так же можете в любое время выключить чайник, нажав на переключатель включения/выключения (d).

Система автоматического отключения

Чайник выключается автоматически когда:

- вода закипела
- чайник был включен без воды.
- открыта крышка чайника
- чайник был включен, но не установлен на основание.

В случае если фильтр против накипи не установлен, автоматическая система отключения сработает позже.

Чистка чайника

Перед тем как начать чистку чайника, Вам необходимо отключить основание от электросети. В процессе чистки, никогда не погружайте чайник и его основание в воду.

Очищайте внешнюю поверхность чайника с помощью влажной ткани, внутренняя поверхность может быть очищена щеткой.

Удаление накипи

- Для того, чтобы продлить срок службы Вашего чайника рекомендуется регулярно удалять накипь.
- Вскипятите 0,8 л воды в чайнике.
- Важно: выключите чайник и добавьте 0,4 литра уксуса (4%). Не кипятите содержимое, так как при закипании вода может пролиться и вызвать ожог.
- Оставьте смесь воды и уксуса в чайнике на ночь.
- Ополосните чайник и вскипятите в нем максимальное количество чистой воды.
- После этого вылейте воду и ополосните чайник чистой водой.
- Если после этого чайник все еще содержит накипь, то повторите эту процедуру вновь.
- Для того чтобы очистить фильтр от накипи Вы можете опустить его в разбавленный уксус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Чайник электрический т.м. Braun Multiquick 3, тип 3221, 1920-2280 Ватт.
Чайник электрический т.м. Braun Multiquick 5, тип 3222, 2520-3000 Ватт.

Изготовлено в Чехии для Браун ГмбХ, LINASET a.s., Provozovna Bruntal, Polni 1, 792 01 Bruntal, Czech Republic.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Українська

Керівництво з експлуатації

Дякуємо Вам за покупку чайника Braun Multiquick. Ми сподіваємося, що протягом кількох років Ви будете задоволені його дизайном та якістю роботи.

Перед тим, як користуватися електроприладом, уважно прочитайте це керівництво. Використовувати за призначенням, відповідно до керівництва з експлуатації.

Необхідні заходи безпеки

- Переконайтеся в тому, що зазначена на приладі напруга відповідає напрузі, що діє в електромережі. Чайник можна використовувати тільки у встановленому на основі (g) положенні.
WK 300: Основа Тип 3221
WK 500: Основа Тип 3222
- Цей електроприлад спроектований тільки для використання у домашньому господарстві.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.
- Нагрівайте в чайнику тільки воду, ніколи не нагрівайте в чайнику молоко або будь-які інші рідини.
- Коли Ви користуєтеся приладом, його слід розташовувати на сухій та рівній поверхні.
- При використанні електроприладу слід переконатися в тому, що мережевий шнур знаходиться не нижче рівня самого приладу. Довжину шнура можна зменшувати шляхом намотування його у відсік для зберігання шнура. З метою безпеки діти не повинні знаходитися біля електроприладу.
- Не слід розташовувати електроприлад на гарячій поверхні або над відкритим полум'ям.
- При випадковому ввімкненні чайника без води, спрацює пристрій захисту і автоматично відключить його. В такому разі необхідно зачекати 10 хвилин, щоб дати чайнику охолонути, і тільки після цього наповнювати його водою.
- **Увага:** Не слід переповнювати чайник водою! У процесі кипіння вода може перелитися через край і завдати опіки.

- Ніколи не слід відкривати кришку у процесі кипіння.
- У процесі роботи чайник нагрівається, тому необхідно завжди брати його лише за ручку. Ставити чайник слід тільки на горизонтальну поверхню, інакше вода може вилитися.
- Періодично перевіряйте електричний шнур на предмет можливих пошкоджень.
- В разі виявлення будь-якої несправності, необхідно припинити використання електроприладу і звернутися до авторизованого Сервісного Центру Braun. Ремонт цих приладів має виконуватися тільки уповноваженим персоналом сервісної служби. Недоброякісно та некваліфіковано виконані ремонтні роботи можуть призвести до нещасних випадків і травм користувача.
- Електроприлади Braun відповідають встановленим стандартам безпеки.

Тільки для моделі WK 500:

- Перед увімкненням чайника необхідно переконатися в тому, що не занадто велика кількість електроприладів увімкнена на даний момент.
- Пробка-запобіжник на штепселі: мінімум 16 А

Опис та комплектність

- a Фільтр проти накипу (змінний)
- b Кришка
- c Кнопка для вивільнення кришки
- d Перемикач увімкнення/вимкнення
- e Індикатор рівня води
- f Індикатор
- g Основа з відсіком для зберігання шнура

- Максимальна місткість: 1,7 л води

Перед першим використанням

Перед першим використанням наповніть чайник водою до максимального рівня і доведіть воду до кипіння. Вилийте воду. Повторіть цю процедуру ще раз. Після кількох кип'ятинь можливе утворення конденсату на основі чайника. В такому випадку, просто протріть основу сухою ганчіркою.

Як користуватися чайником

- 1a Наповніть чайник водою через носик із закритою кришкою, або
- 1b натисніть на кнопку вивільнення кришки (c), підніміть кришку, наповніть чайник

- водою і знову закрийте кришку (чайник не буде працювати з відкритою кришкою).
- 2 Встановіть чайник на чисту основу та підключіть його до електромережі.
 - 3 Натисніть на перемикач увімкнення/вимкнення (d), при цьому увімкнеться індикатор (не відкривайте кришку чайника, доки він увімкнений).
 - 4 Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично. Ви також можете у будь-який час вимкнути чайник, натиснувши на перемикач увімкнення/вимкнення (d).

Система автоматичного вимикання

Чайник вимикається автоматично, коли:

- вода закипіла
- чайник був увімкнений пустим
- відкрита кришка чайника
- чайник був увімкнений, але не встановлений на основу.

В разі, якщо фільтр проти накипу не встановлений, автоматична система вимикання спрацює пізніше.

Чищення чайника

Перед тим, як почати чищення чайника, Вам необхідно вимкнути основу з мережі. У процесі чищення ніколи не занурюйте чайник та його основу у воду. Очищуйте зовнішню поверхню чайника за допомогою вологої тканини, внутрішня поверхня може бути очищена щіткою.

Видалення накипу

- Для того, щоб подовжити термін служби вашого чайника, рекомендується регулярно здійснювати процес видалення накипу.
- Закип'ятіть 0,8 л води в чайнику.
- Важливо: вимкніть чайник і додайте 0,4 літра оцту (4%). Не кип'ятіть вміст, оскільки внаслідок цього вода може пролитися і спричинити опік.
- Залиште суміш води та оцту в чайнику на ніч.
- Ополосніть чайник і закип'ятіть в ньому максимальну кількість чистої води.
- Після цього вилийте воду і знову ополосніть чайник чистою водою.
- Якщо після цього чайник все ще містить накип, то повторіть цю процедуру знову.
- Для того, щоб очистити фільтр від накипу, Ви можете занурити його у розведений оцет.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Виготовлено в Чехії для Браун ГмбХ, Німеччина: LINASET a.s., Provozovna Bruntal, Polni 1, 792 01 Bruntal, Czech Republic.

Чайник Електричний т.м. Braun Multiquick 3, тип 3221, 1920-2280 Ватт.

Чайник Електричний т.м. Braun Multiquick 5, тип 3222, 2520-3000 Ватт.

Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдинг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації. Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році. Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП "І.Б.С.", вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.

Русский

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом “О защите прав потребителей”.

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в *любой* стране, в которую это изделие поставляется BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждение во вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складанням.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;

- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.